

Odcinek nr 3 - Alles ist sehr gut

Nowe słownictwo:

Morgen - rano
Guten Morgen - dzień dobry z rana
sag - powiedz
super - super
alles - wszystko
lieber - drogi
wie - jak
geht - idzie
es - to
dir - Tobie
wie geht es dir? - jak się masz
danke - dziękuję

D: Guten Tag, Mistrzu Językowy!

K: Guten Morgen Daniel! Co słycać?

D: Hallo Karolina! Wszystko gut! Ale dlaczego mówisz Guten Morgen, a nie Guten Tag?!

K: Ponieważ, właśnie wybiła godzina 09:00, a zwrotu ‘Guten Morgen’, czyli dobrego poranka, używamy zawsze do ok. godz. 11:00.

D: Ale zaraz, zaraz... Ty nie mówisz ‘guten morgen’ a ‘guten mogen’. Dlaczego? Co się stało z literą R?

K: Gut. Fajnie, że zauważyłaś. Literka R zginęła. W dużym skrócie... Jeżeli R znajduje się w środku wyrazu po samogłosce, czyli np. a, e, y, o, u, to go w zasadzie nie wymawiamy.

Pamiętasz zwroty, których nauczyliśmy się ostatnio?

D: Pewnie, że tak, to było sehr łatwe!

K: Sehr gut, a więc zaczynamy! Du bist Daniel, und ich?!

D: Ich bin Daniel und du bist Karolina!

Drogi Uczestniku: Ich bin Daniel und du?



K: Gut. Powiedz - to po niemiecku ‘sag’. Drogi Uczestniku, a teraz sag das, czyli ‘powiedz to’ po niemiecku: Jestem Steffen i nie jestem bardzo dobry.



D: Ich bin Steffan und ich bin nicht sehr gut.

K: Ich bin Steffan und ich bin nicht sehr gut. Super!

D: Jaka zupa?

K: Nie, Danielu. Nie miałam na myśli zupy, lecz nowe słowo, którego chciałam Cię nauczyć. 'Super' oznacza super i piszę się dokładnie tak samo jak w języku polskim, natomiast czyta się jak naszą pomidorówkę, czyli 'zupa'.

D: Aha i wszystko jasne!

K: O widzisz, skoro już jesteśmy przy słówku wszystko, to wiesz, jak brzmi ono w języku niemieckim?

D: Hmm...

K: Słowo wszystko to 'alles'!

D: Aaa... To prawie jak w tej piosence: ale, ale, Aleksandra, ale, ale, ale ładna...!

K: Ja Ci dam Aleksandrę! Ale fajne skojarzenie. Pamiętaj, tylko żebyś do tego 'alle' dodał „s” na końcu, czyli 'alles'.

D: Gut!

K: Lieber Uczestniku, czyli drogi uczestniku. A teraz zagadka dla Ciebie! Jak powiedzieć po niemiecku: wszystko dobrze?



D: Alles gut! Wszystko dobrze.

K: Daniel, Wie idzie to Tobie? Wie, czyli „jak”.

D: Nic z tego nie rozumiem. Co mi idzie?

K: Haha. W Niemczech nie mówimy 'jak się masz', ale pytamy, dosłownie tłumacząc z j. niemieckiego 'jak to idzie Tobie?', co oznacza nasze polskie 'Jak się masz?'

D: Gut! Wiem już, że 'wie' znaczy jak, a wie powiedzieć całość 'wie idzie to Tobie?'

K: Rozbijmy to na mniejsze części: Wie geht es? Jak idzie to? 'Es' oznacza to. Zauważ, że 'geht' w swojej pisowni ma nieme 'h', czyli takie 'h', którego nie wymawiamy.

Lieber Uczestniku, sag das, czyli powiedz to po niemiecku: Jak idzie to?



D: Wie geht es?

K: Sehr gut, Daniel! Wie geht es?

D: To wie będzie 'Tobie'? Wie geht es Tobie?

K: Wie geht es dir? 'Dir' znaczy Tobie. Wie geht es dir?

Lieber Uczestniku: Sag das po niemiecku: Jak idzie to Tobie?



D: Wie geht es dir?

K: Gut und dir? Dobrze, a Tobie?

D: Aha, czyli na pytanie 'Wie geht es dir?' mogę odpowiedzieć 'Gut und dir?'

K: Super! Widzę, że zrozumiałeś! Ale jeszcze lepiej brzmiałaby odpowiedź 'Danke, gut, und dir?'. Dziękuję dobrze, a Tobie? Ponieważ 'danke' oznacza dziękuję.

Spróbujmy, Danielu: Wie geht es dir?

D: Danke, gut, und dir?

K: Danke, super!

Drogi Uczestniku, sag das po niemiecku: Jak idzie to Tobie? Dziękuję, bardzo dobrze!



D: Wie geht es dir? Danke, sehr gut!

K: Alles gut!

No to mamy alles. Und alles jest dziś sehr gut! Gratulacje!

D: I jeszcze jedna mała sztuczka. Proponujemy Ci już w tym momencie zmienić język Twojego telefonu na niemiecki. Zobaczysz, że dzięki temu w ciągu kilku dni zupełnie za darmo poznasz kilkadziesiąt kolejnych słówek i że jest to prostsze, niż się wydaje.

K: Pod tym nagraniem znajdziesz krótki quiz, z którym powtórzysz dzisiejszy materiał. Dobrej zabawy! Tschüss !

D: Tschüss !